



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/62/CO/4
2 June 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
Шестьдесят вторая сессия
3-21 марта 2003 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Заключительные замечания Комитета по ликвидации
расовой дискриминации***

Гана

1. Комитет рассмотрел шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Ганы, подлежащие представлению соответственно 4 января 2000 года и 4 января 2002 года и представленные в одном документе (CERD/C/431/Add.3), на своих 1574-м и 1575-м заседаниях (CERD/C/SR.1574 и CERD/C/SR.1575) 17 и 18 марта 2003 года. На своем 1581-м заседании (CERD/C/SR.1581) 21 марта Комитет принял следующие заключительные замечания.

* Просьба учитывать, что условное обозначение CERD/C/304/Add... заменяется условным обозначением CERD/C/№ сессии/CO/...

А. Введение

2. Комитет приветствует подробный доклад, представленный государством-участником, и с удовлетворением отмечает тот факт, что в состав делегации высокого уровня, присланной государством-участником, входил представитель Комиссии по правам человека и административной юстиции Ганы. Комитет выражает признательность делегации за представление исчерпывающей дополнительной информации.

В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

3. Комитет отмечает, что полному осуществлению Конвенции в Гане препятствуют недостаточный уровень развития инфраструктуры образования, высокий уровень неграмотности населения в некоторых районах страны, а также некоторые негативные виды традиционной практики.

С. Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает качество доклада, а также откровенность и открытость, с которыми государство-участник подошло к описанию ситуации в Гане в том, что касается осуществления Конвенции.

5. Комитет приветствует подход государства-участника, состоящий, с одной стороны, в уважении обычаев и традиций различных этнических групп, проживающих на его территории, а с другой - в принятии мер к обеспечению более полного осуществления прав человека всем населением. Он отмечает далее, что в соответствии со статьей 26 Конвенции, стоящей на защите культурных прав, в стране запрещена традиционная практика, унижающая человеческое достоинство или наносящая ущерб физическому или психическому благополучию людей.

6. Комитет с удовлетворением отмечает важную роль Комиссии по правам человека и административной юстиции (КПЧАЮ) в деле защиты прав человека, особенно права на защиту от расовой дискриминации и нетерпимости, а также деятельность, осуществляемую КПЧАЮ и Национальной комиссией по гражданскому воспитанию. Комитет выражает удовлетворение по поводу децентрализованной структуры КПЧАЮ и ее сотрудничества с организациями гражданского общества, поскольку, по его мнению, это обеспечивает широкий охват населения и более полное осуществление Конвенции.

7. Комитет приветствует предпринимаемые в настоящее время усилия по разработке национального плана действий по борьбе с расизмом и участие в этой работе неправительственных организаций.

8. Комитет признателен делегации за ее заверения в том, что правительство Ганы намерено серьезно рассмотреть возможность выступления с заявлением, предусмотренным статьей 14, а также возможность ратификации поправок к пункту 6 статьи 8 Конвенции. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 57/194 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2002 года, в которой Ассамблея самым настоятельным образом призвала государства-участники ускорить процесс ратификации этой поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой.

D. Озабоченности и рекомендации

9. Комитет обеспокоен тем, что в ганском обществе продолжает подспудно существовать дискриминация по этническому признаку и что, согласно данным проведенного в 1997 году обследования, 25% респондентов ощущали дискриминацию, обусловленную их племенной принадлежностью. Комитет рекомендует государству-участнику уделять первоочередное внимание искоренению дискриминационной практики и расовых предрассудков в Гане путем расширения и активизации просветительской деятельности, в частности деятельности по осуществлению просветительских программ в области прав человека, а также путем введения уголовной ответственности за акты расовой дискриминации и эффективного преследования таких актов.

10. Особую озабоченность Комитета вызывают спорадически возникающие в стране этнические конфликты с применением насилия, в связи с чем он высоко оценивает усилия, предпринимаемые государством-участником в этой связи. Он отмечает, в частности, роль традиционных и религиозных лидеров в разрешении конфликтов, связанных с землей и борьбой за власть, а также с применением норм обычного права. Комитет просит государство-участник включить в следующий периодический доклад более полную информацию об истоках таких конфликтов, способах их разрешения и конкретных мерах по недопущению их возникновения в будущем. Он просит также представить дополнительную информацию о том, как на практике осуществляют свою деятельность окружные и региональные советы безопасности.

11. Комитет выражает озабоченность по поводу существования некоторых негативных видов традиционной практики, которые, согласно докладу, порождают дискриминацию по расовому или этническому признаку, в частности в том, что касается межрасовых и межэтнических браков. Комитет хотел бы получить информацию о мерах по искоренению такой практики.

12. Принимая к сведению законодательные и другие меры, принятые государством-участником в целях искоренения практики, наносящей ущерб здоровью и унижающей достоинство женщин, Комитет тем не менее выражает озабоченность по поводу имеющих место рецидивов такой практики, в том числе калечащих операций на половых органах женщин, унижающего человеческого достоинства обращения со вдовами и системы "трокоси", и хотел бы получить дополнительную информацию об этнических аспектах такой практики. Комитет призывает государство-участник продолжать усилия в данной области и обращает его внимание на свою общую рекомендацию XXV (56) от 20 марта 2000 года о гендерных аспектах расовой дискриминации.

13. Комитет отмечает, что в Гане существует правовой плюрализм, в связи с чем он выражает пожелание получить более подробную информацию о применении в стране норм обычного права, а также о том, как на практике соотносятся конституционное, общее и обычное право.

14. Учитывая, что Национальной палате вождей поручено провести оценку традиционных обычаев и практики в целях искоренения тех из них, которые являются социально вредными, Комитет хотел бы получить дополнительную информацию о результатах действий, предпринятых этим органом, а также о трудностях, с которыми он столкнулся.

15. Комитет приветствует искренность, с которой государство-участник заявило, что его законодательство не удовлетворяет требованиям пунктов а), b) и c) статьи 4 Конвенции. Учитывая, что государство-участник в настоящее время пересматривает свой Уголовный кодекс, Комитет призывает его ускорить этот процесс и принять меры к тому, чтобы новое законодательство в полной мере соответствовало требованиям статьи 4. Кроме того, Комитет просит включить в следующий периодический доклад информацию о содержании нового законодательства и результатах его применения.

16. Комитет отмечает, что из 9 265 жалоб, рассмотренных КПЧАЮ в 2000 году, лишь менее пяти жалоб были непосредственно связаны с расовой дискриминацией. Согласно информации, представленной государством-участником, большинство жалоб, полученных Комиссией, касались случаев дискриминации по религиозному признаку, которая нередко

является косвенным проявлением расовой дискриминации, поскольку принадлежность к той или иной религии в Гане зачастую тесно связана с этнической принадлежностью. Комитет хотел бы получить более подробную информацию по данному вопросу, а также статистические данные о количестве жалоб, в той или иной степени связанных с расовой дискриминацией, и информацию о мерах, принятых Комиссией.

17. Комитет хотел бы получить дополнительную информацию о задачах и деятельности Национальной комиссии по примирению, а также о достигнутых ею результатах.

18. В докладе государства-участника мало говорится о практическом применении статьи 5 Конвенции. Комитет просит государство-участник включить такую информацию в следующий периодический доклад (в соответствии с руководящими указаниями Комитета по представлению докладов и с учетом его общей рекомендации XX (48) от 8 марта 1996 года в отношении статьи 5).

19. Комитет обеспокоен низким уровнем образования населения в некоторых районах страны, обусловленным в том числе этническими факторами. Комитет призывает власти Ганы продолжать и наращивать усилия по преодолению такой ситуации. Комитет выражает пожелание, чтобы в следующий периодический доклад была включена информация о результатах осуществления Северной программы стипендий, а также о критериях отбора ее участников.

20. Комитет хотел бы также получить более полную информацию о правовом статусе местных языков в Гане, а также о том, оказывает ли государство-участник поддержку этим языкам путем осуществления различных программ в области образования, массовой информации и административной деятельности.

21. Приветствуя усилия государства-участника по привлечению всех этнических групп к процессу принятия решений по затрагивающим их вопросам, Комитет хотел бы получить более подробную информацию о мерах, принимаемых в этой связи, и достигнутых результатах.

22. Комитет хотел бы знать, существует ли в Гане дискриминация по признаку происхождения, в связи с чем он обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию XXIX по данному вопросу.

23. Комитет призывает государство-участник при подготовке следующего периодического доклада консультироваться с организациями гражданского общества, занимающимися вопросами борьбы с расовой дискриминацией.

24. Комитет рекомендует государству-участнику учитывать при применении Конвенции, и в частности ее статей 2 и 7, во внутреннем праве соответствующие разделы Дурбанской декларации и Программы действий, а также включить в следующий периодический доклад информацию о планах действий и других мерах, предпринимаемых в целях осуществления этих Декларации и Программы действий на национальном уровне. Комитет хотел бы получить информацию о мерах по обеспечению принятия и содержанию национального плана действий по борьбе с расизмом, который в настоящее время находится в процессе рассмотрения.

25. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры к тому, чтобы его доклады были доступны для широкой общественности с момента их представления Организации Объединенных Наций и обеспечить широкую публикацию замечаний Комитета по этим докладам.

26. Комитет рекомендует государству-участнику представить восемнадцатый периодический доклад совместно с девятнадцатым периодическим докладом (срок представления 4 января 2006 года) и обеспечить освещение в нем всех вопросов, затронутых в настоящих заключительных замечаниях.
